簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木糠柴。

經理簡建業 簡建業

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

（專）各江藥材 名家丸散
（營）配方製丸 工作精良
營業時間：每日由上午十時
至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理劉社鍊

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大幫台灣竹筍到步 批發零沽一律歡迎

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

頂靚水仙花頭上市
水仙花的季節快到了！莫虛度良辰，莫辜負佳節；總要栽他幾盆，希望他：
妙茁新芽抽綠葉
苞含肥蕾吐芬芳
年年花盛開富貴
歲歲香飄溢吉祥

洪門兩大機構會議 結果圓滿 全場歡樂

昨廿五日那天晚上八時與九時。是民治黨駐雲支部和洪門慶祝卑詩省百週年紀念籌備處兩大機構全体大會議的時候。到時。會衆擠擁、像潮水一般地湧上來。首由支部開會。推予主席。子樂紀錄。除了當場票選大漢公報社來年董事以外。還解決要案幾宗。很興趣和迅速地散會。接着是籌備處開會議。處長推予。玉生。雨根。國安。華進。都出席。推予主席、文彬紀錄。互相討論今後本處的對策。提供寶貴意見。委員暨主任各組負責人物。如建平。伯勝。禮庭。秋霖。造喜。鴻新。宜談。翰元。岳生。社鍊。子樂等。均有熱烈發言。重要課題。一一順利通過。結果圓滿。全場歡樂。

黃江夏雲山聯同 宴黃一歐 黃培煦

【續昨】暑謂一歐博士。研究電學。有特別心得。被加政府重視。派他代表參加此世界原子科學會議。學而優則仕。爲邦家爭光。又培煦碩士。亦研究土木工程。造詣甚深。在美國大工廠中工作。今被此一大建築公司聘任。晉才楚用。爲華僑生色不少。故特設此薄酌。藉勵賢勞。而敦宗誼。隨由一歐。培熙兩君。分別致詞。大意首對設筵歉待。表示謝意。次報出席該會經過。或工作情形。並以團結合作。發展族務相勗勉。演講者有黃文甫。昭立。愼余。義華等末後常務主任黃潮衍答謝。主席隨舉杯向容生。光錦兩翁敬一杯。以示欽仰。兩翁教子成材之盛德。旋即開懷暢飲。談笑風生。友于之情。溢於眉宇。至八時撤席。

老僑余敬表翁 前日仙逝

（未完）

雲訊。老華僑余敬表翁。台山荻海浦（下女）康村人。旅加數十年。壯年期間。曾當煤礦工作。及操洗衣業。歷任余風采總分兩堂要職。日前患病。入聖約瑟醫院調理。距醫藥罔效。於九月廿五晚。十一時逝世。積閏享壽八十三歲。查余翁子孫均在香港。喪事由雲埠風采分堂辦理。定期於十月二日（星期三）下午一時。在喜市定固蘭喜魂殯儀館。舉行喪禮云。

李社房仙逝 定期出殯

雲埠老華僑李社房、中山上塘人。向操木瓦工作。近因年老多病。入新聖約瑟醫院調治。不幸醫石無靈。竟于本月廿三日棄世。積閏享壽七十七歲。崇義總會慈善部。代爲治理喪儀。擇於同月卅日下午二時。在固蘭喜雲殯儀館。舉行喪禮。扶柩歸土云。

雲埠交通意外 已死二十四人

雲訊。一名西人茂福。年六十九歲住惹維斯街一二零九號。於九月十七日在雲埠巴崑街夾喜聖街。被汽車撞倒於地上。復被送入聖保羅醫院救治。

該西人已於昨日重傷斃命。爲今年雲埠第二十四宗之交通意外而死者。

加發行新公債

雲訊。加拿大郵政局。報告第十二期之加拿大儲蓄公債。已經發行。政府此次發行公債之目的。爲求彌補加國浩大之支出、維持國家經濟。

此種公債。每年利息爲四厘又四十六分。比往年之公債利息更高。

郵政局並鼓勵各職員及各界人士。購買加拿大儲蓄公債。利人利己。

慶本省百年求 中央政府協助

雲訊。雲埠市議會兩名市參事。將被派往加京奧太瓦。呈請聯邦政府。援助雲高華埠慶祝卑詩省一百週年紀念之事。

市參事柯亞及威路遜。將呈請加拿大財政部長。設法協助建設雲高華埠吉士蘭奴海灘之水族館等。以爲慶祝卑詩省百年紀念。

雲埠新圖書館 冷氣設備缺乏

雲高華訊。雲高華新公共圖書館之冷氣設備。開放時將很少。因爲該機很小。

市府原本準備以九萬四千五百零六元至十一萬九千八百九十一元。作開放冷氣之工廠。但減少爲七萬二千元。

洪門體育會通告

爲通告事。本會現定于十月一日（星期二日）下午八時半。舉行慶祝師傅誕辰。暨本年度開館之禮儀。仰我洪門全體男女青年。叔父昆仲。務須依時到會參加典禮，是所至盼。此佈。

雲埠洪門體育會啓
公元一九五七年九月廿六日

中國洪門民治党 駐雲支部通告

爲通告事。照得去月洪門大會。業已議決派員參加是屆穩雲埠民治黨支部輪値舉行全加洪門民治黨第十吉屆懇親大會。援照舊例。凡屬黨員。每名類捐洪懇費一元。多捐益善在案。茲特委任支部秘書徐子樂君。達權支社秘書陳文彬君。爲當然收欵專員。陳宜談君爲常川駐部收欵專員。趙儁常林岳鎏兩君爲沿門徵收專員。查我黨員。向來熱誠黨務。慷慨爲懷。請即自行赴部繳費。如不暇前往。一俟專員到收。亦望迅速繳交。以利洪懇而振洪聲。仰我 黨員一體遵照爲要。

中國洪門民治黨駐雲支部
中華民國四十六年九月十八日

點問頓民治黨分部啓事

逕啓者本分部文書馬榮新君現因生計事不暇兼顧告辭厥職經於本月十五日提會接納同時改推盤紹寬君繼任嗣後有關本分部公牘文件請逕寄文書盤紹寬君收便妥

○美國市作頓 馬氏公所鳴謝

本公所于昨九月十五日，舉行成立開幕典禮，叨蒙旅美長官，當地僑團領袖，同宗昆仲，嬸姆姊妹，親戚朋友，暨雲埠旅北美馬氏總公所，雲埠馬氏公所，三藩市二埠余風采武溪公所代表等，駕臨助慶，指導良多，復蒙厚惠鮮花，字畫，香油，賀儀，祝詞，祝電，以及珍貴禮物，又蒙北美各埠馬氏公所暨昆仲，惠賜賀儀，祝詞，祝電，拜領之餘，實深銘感，謹此致謝，並祝列位健康

旅美市作頓馬氏公所同仁謹啓

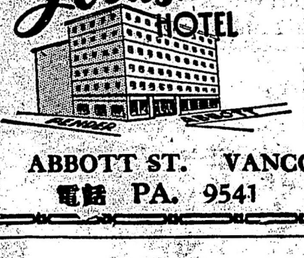
○獨市西餐館 連實業出賣

本餐館設於亞省卑索加埠，商業農劇繁盛區，交通利便，每日巴士有兩次經過，並有詩晏亞及詩丕亞火車站，裝置齊備，配足冷熱來去水喉，向來生意穩固，收穫極佳，因本人意圖別業，迫要割愛，最合倆伙伴，或夫婦經營，有睡房兩個，有意營斯業者，請來面議或函商均可，

聯合餐館謹啓

UNITED CAFE
P. O. Box 507 U
Chetwynd, Alta.

百老滙旅店 蓮花大旅店
加拿大雲高華
國際業旅人學一堂



招待旅客轉達各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
附設服務部
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 房間每日二元起碼 電話 PA 3445

日昇有限公司 按揭銀業
Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

日昇投資有限公司
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營借欵
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借欵利息便宜
手續簡單別項借
欵歡迎詢問
總經理周育生啓

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

加拿大華人首辦
股票公債貿易所

華埠 雲高 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品
去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蜆魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝蔴
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉

利同昌多倫代理所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

仙芝莪見月書頭
△莫負中秋蟾華
△莫道年年花月
欣賞佳節 捨餅莫屬
誰家巧製 秘書賚路
立體陣容 精益求精
七彩裝璜 萬紫千紅
B.J.C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B.C.
PHONE PA-3953